

Contratto di Mediazione

Modello: 1° gennaio 2024

tra

Partecipante 1 _____
(nome, cognome, indirizzo)

e

Partecipante 2 _____
(nome, cognome, indirizzo)

e

Mediatrice/
Mediatore _____
(nome, cognome, indirizzo)

Concernente _____

1. Disposizioni generali

¹ I partecipanti alla mediazione (parti in mediazione) si dichiarano pronti nell'ambito della mediazione, a esprimere in piena trasparenza le loro questioni controverse e ad affrontarle in modo equo e, per quanto possibile, a collaborare per risolverle. La responsabilità del raggiungimento di un accordo appartiene ai partecipanti. Essi si adoperano in modo costruttivo per il chiarimento e la risoluzione del loro conflitto e si concedono il tempo necessario a questo scopo.

² Le parti in mediazione trattano in modo confidenziale l'insieme delle informazioni scambiate nel corso della mediazione e i contenuti delle sedute. Esse si accordano in merito a eventuali dati da comunicare a terzi.

³ La Mediatrice/il Mediatore si impegna a non rivelare l'identità dei partecipanti e il contenuto della mediazione. Le parti e la Mediatrice/il Mediatore possono concordare eventuali eccezioni a questo principio.

⁴ La Mediatrice/il Mediatore non ha alcun potere decisionale. Lei/lui è indipendente e neutrale. La Mediatrice/il Mediatore comunica tutte le circostanze che potrebbero compromettere la sua indipendenza e neutralità.

⁵ Prima, durante o dopo la mediazione, la Mediatrice/il Mediatore non assume altri mandati dalle parti coinvolte nel conflitto se ciò rischia di compromettere la sua indipendenza. È esclusa la rappresentanza legale di una sola delle parti nella medesima fattispecie.

⁶ La mediazione può essere interrotta in qualsiasi momento. Il procedimento di mediazione è chiuso:

- se i partecipanti alla mediazione hanno raggiunto un accordo sulla loro controversia e lo hanno formalizzato per iscritto in un accordo di mediazione;
- quando una parte non desidera più proseguire la mediazione; in tal caso, informa i partecipanti della sua decisione ed espone i motivi dell'interruzione del procedimento;
- quando la Mediatrice/il Mediatore ritiene che non sia opportuno continuare la mediazione; in questo caso, ne spiega le ragioni ai partecipanti.

2. Aspetti giuridici

¹ I partecipanti stabiliscono in modo autonomo se le procedure giudiziarie pendenti debbano essere sospese nell'interesse della mediazione. Non avviano procedimenti giudiziari durante la mediazione (fatta salva la necessità di tutela di diritti che altrimenti sarebbero irrimediabilmente compromessi) e stabiliscono che, durante la durata della mediazione, la prescrizione non inizia a decorrere o è sospesa.

² Le parti in mediazione garantiscono alla Mediatrice/al Mediatore di non citarla/o in qualità di testimone in un'eventuale procedura giudiziaria.

3. Costi

¹ Le parti in mediazione assumono i costi della mediazione in ragione di metà ciascuno / nella proporzione di ... : ... e ne sono solidamente responsabili. L'onorario è calcolato in base al tempo secondo la seguente tariffa oraria di CHF ... all'ora. Vengono fatturati su base oraria: le sedute di mediazione, i colloqui telefonici, la preparazione/follow-up e la redazione di accordi (a cui si aggiungono le spese e l'IVA).

² Le prestazioni straordinarie sono definite e fatturate secondo accordi separati con le parti.

4. Etica professionale

¹ Il presente contratto di mediazione si basa sulle linee guida deontologiche per Mediatrici e Mediatori della FSM (LGD). La Mediatrice/il Mediatore si attiene a tali linee guida.

² Se le parti in mediazione hanno dei dubbi sul corretto svolgimento della mediazione, possono rivolgersi gratuitamente all'Ombudsman della FSM FEDERATION SUISSE MEDIATION.

3 Il regolamento dell'Ombudsman della FSM contiene le relative informazioni.

.....
Luogo/Data

.....
Luogo/Data

.....
Partecipante 1

.....
Partecipante 2

.....
Luogo/Data

.....
La Mediatrice/il Mediatore

Ulteriori informazioni

Mediazione Svizzera: <https://www.mediation-ch.org/cms3/it/>

Linee guida deontologiche: <https://www.mediation-ch.org/csm3/it/formazione/etica-professionale>

Ombudsman: <https://www.mediation-ch.org/csm3/it/mediazione/ombudsman>

Osservazioni

Questo contratto di mediazione funge da modello per formalizzare la collaborazione tra la Mediatrice/il Mediatore e le parti in mediazione. Può essere adattato secondo necessità.